

Coptic Orthodox Patriarchate
His Holiness Pope Tawadros II
Pope of Alexandria and
Patriarch of the See of St. Mark
The Papal Center



بطيركية الأقباط الأرثوذكس
قداسة البابا الأنبا تواضروس الثاني
بابا الأسكندرية
وبطيرك الكرازة المرقسية
المقر البابوي

222 Ramses St., Abbaseya, Cairo, Egypt

Πατριάρχης

222 شارع رمسيس ، العباسية ، القاهرة ، مصر

Tel: 024822580

Fax: 0235365880

email: office@popetawadros.org

0235365880

تليفون: 024822580 فاكس:

Hungarian

The Papal Encyclical for the Glorious Feast of Nativity 2017

Az atya, a Fiú és a Szentlélek, az egy Isten nevében. Ámen.

Könyörülete és áldása szálljon ránk, most és mindörökké. Ámen. Boldog új évet kívánok nektek 2017-ben, és áldott karácsonyt kívánok nektek a dicsőséges születési ünnepen, melyet minden évben, a keleti naptár szerint január 7-én, a kopt naptár szerint pedig kiyahk 29-én ünnepelünk.

Miközben ünnepeljük Urunk Jézus születését, mely örömet hozott a világra, meg kell emlékeznünk a butroszi templomban történt incidensben elvesztett mártír fiainkra és lányainkra. Az Úr Krisztus azt akarta, hogy ők is Ővele ünnepeljék az idei karácsonyt és az újévet. Szeretettel emlékezünk rájuk. A sebesültekért imádkozunk, hogy Krisztus mihamarabb gyógyítsa meg őket, hogy élvezhessék az egészséges állapotot és csatlakozzanak hozzánk.

Karácsonykor tódulnak az elmélkedések. Mióta megteremtette Isten az embert és megkoronázta őt Ádám és Éva képében, a földi királyságban megszorodtak az emberek, és gyarapodtak a humánus moralitások. Megjelentek az együttműködési készség, a szeretet és a hűség előnyös vonásai, de úgyszintén megjelent az ember néhány gyengesége is. A bűn elkíséri az ember létezési folyamatát a földön. A bűn behatolt az emberek életébe, és megjelentek az emberi gyengeségek, a konfliktusok és az erőszak. Az ember elfelejtette az egyik legfontosabb moralitást: felnézni az égre. Csodálatos, hogy az emberek mindenhol, nézhetik az eget. Nincs olyan ember, aki nem láthatta az eget. De ami csodálatosabb, az az, hogy az emberek felfogása más és más. Egyesek számára nem érdekes az ég, mások pedig menekülnek az ég felé és oltalmát kérik. Sok ember elhanyagolja az eget, de azért van, aki állandóan az eget bámulja.

Az Úr Jézus születési történetében, sok ember életében világosan megnyilvánul ez a nagyszerű morális vonás. Anyánk, Szűz Mária életében, amikor életét a templom szolgálatának ajánlották, folyamatosan fürkészte az eget. Amikor megjelent neki az angyal a jó hírrel, a párbeszéd végén így szólt az angyalhoz: "Íme, az Úr szolgálóleánya: történjék velem a te beszéded szerint!" Itt megjelenik ez a morális vonás, párosulva az alázattal. Ez nyilvánul meg az egyszerű pásztorok életében is, akik őrizték nyájukat, s folyton fürkésztek az eget éjjelek éjjelén. És meglátják az angyalt, ahogy hirdeti nekik a nagy örömet, mely az egész nép öröme lesz. Utána elmennek, és megnézik a jászolban a pólyába csomagolt kisdedet. A keleti bölcsek dolga volt megfigyelni az eget, folyamatosan keresve a legfenségesebb csillagot, amelyről könyveikből tanultak. Amikor meglátták azt a csillagot, tudták, hogy az igazság istene eljött a világra. Megfigyelték azt a csillagot, és eljöttek hosszú úton keletről Betlehemig. A csillag vezette őket és maradt velük, és felfedte nekik az újszülött, a zsidók királyának helyét. Ugyanez nyilvánul meg az idős Simeonnál, aki több mint 300 éves volt. Simeon egyike volt azoknak, akik az Ótestamentumot lefordították héber nyelvről görög nyelvre.

Amikor Anyánk, Szűz Mária és az ács, szent József elvitték Jézust, hogy azt tegyék vele, amit a törvény előírt, Simeon karjába vette a gyermeket, és elmondta a híres mondását: „Uram, most engedd el a Te szolgádat békében, ahogyan megígérted, mert látták az én szemeim a te üdvösségedet.” Van még egy példa: Anna nevű prófétanő is, aki megözvegyült 7 évnyi házasság után 84 éves korában, és maradt a templomban imádkozva és dicsőítve éjt nappallá téve, szemét az ég felé szegezve.

Ezek minták és példák a születés történetéből. Mindegyikük fürkészte az eget. Valaki megkérdezheti: mi a fontossága az ég fürkészésének? Az ég fürkészésének tagadhatatlanul nagy haszna van az ember életében.

ad 1. Az egyén, aki az eget fürkészi, a mindenható Istent fürkészi, aki megteremtette a világot és az összes teremtményt. Az ember nézegeti a származási helyét, és a végállomását.

ad 2. Aki nézegeti az eget, nézegeti a fényt. Nem a fizikai fényre utalok itt, mint a nap és a csillagok, hanem a szimbolikus vagy szellemi fényre: a szív fényére. Amikor az ember fénylő szívvel rendelkezik, és a fényben él, akkor sikeresen folytathatja életét.

ad 3. Nézegetni az eget, a folytonos békéhez való vágyakozást jelenti. Vagyon írva: ”Boldogok, akik békét teremtenek, mert őket Isten gyermekeinek nevezik.” Aki nézegeti az eget, az elnyeri a békét a Béke Királyától. Ez a béke megmarad a szívében. Akkor béketeremtővé válik mindenhol. Elnyeri ezt a tulajdonságot. Aki a földet figyeli, céljává válik az erőszak, a háború, a konfliktus és a terrorizmus.

ad 4. Aki az eget nézegeti, az a folyamatos örömet keresi. Az ég örömei dicsőséges örömök és folyamatosak, és nem kíséri semmiféle keserűség. A földi örömök látszólag vidámak, azonban csak rövid ideig tartanak, és gyakran követi azokat keserűség; ezért könnyen elfelejti az ember. Aki az örömét az égből nyeri, és folyton nézegeti az eget, égi örömben él.

ad 5. Talán az egyik legfontosabb haszon, amit az ember nyer az ég nézegetéséből: a szentek társasága. Ott laknak a szentek, az igazak és a feddhetetlenek, akik szentségben éltek. Mi vágyakozunk azokhoz, akik a szentségben éltek. Emlékezünk minden szentre és közbenjáróra, akik az égből lakoznak. A közbenjárás ösztönöz és motivál bennünket arra, hogy még jobban áhítozzunk az ég felé.

Az eget nézegetni olyan morális életvitel, mely véglegesen megváltoztathatja az ember életét. Jó dolog élni egy új évben, 2017-ben. A 7-es szám az arab nyelvben hasonlít az ég felé nyújtott két karhoz. Mintha egy ember az eget kérlelve nyújtaná az ég felé a két karját. Ha az ég jelen van az ember életében, akkor sikeres élete van. Naponta többször imádkozunk: „amint a mennyben, úgy a földön is.” Gratulálok mindnyájatoknak. Gratulálok minden érseknek, püspöknek, papnak, ministránsnak, az egész népnek, a templomokban működő bizottságoknak és minden szolgálatnak. Gratulálok minden fiatalnak és minden családnak, akik templomainkban és együtt ünnepelnek most velünk. Gratulálok minden gyermeknek és kisdednek. Imádkozom, hogy adjon az Isten nekünk áldást és támogatást ebben az évben. Üdvözlétem és szeretetemet adok át nektek Egyiptomból, azon Szent Márk Apostol földjéről, aki krisztusi hitet hirdetett egész országunknak. Boldog karácsonyt kívánok mindenkinek, és megkérem a jászol-szüllötte kisdedet, hogy mindig adjon nektek örömet és békességet. Dicsőség az Istennek, most és mindörökké. Ámen.

Ramada II